

kima'araw venaaw za piningaiyan

marayas ta kinger za kima'araw venaaw za piningaiyan kema, zi ta
tarena'uway mu, tatena' inta na Pinuyumayan mu, 'azi ta kamerarengayan
zata piningaiyan. mawmau na dawdawan nu mazayazayar mu, marengay
kananta ngai. temaramingkok ta lra mapiya, say nu muiyan ta mu,
temarapayrang ta ziya, 'alra nu merengaya ta kananta ngai kemata mu,
karelikeliked ta kana ma'ulid ta merengay zi masilutr ta ngai.

harem kana marekaiyaniyan lra nanta dawdawan i zekalr, nu mena'u ta,
mareka'a'alav ta lra, mantrawan ta 'atelranay nanta kangaiyan zi, ta
piningaiyaw lra na zuma na ngai? kema na niruma'enan.

salaw aluzun tu anger kana dawdawan, ini na piningaiyan mau ta
karamiyan data pinitrauwana, zi nu iniyan ziya ta rami, kamawan ta lra kana
marametr na kawi. ta lra ka'izangaw ta palalisiyan mu, nantu inelrangan na
temuwamuwan. tu pulrepus kananta likisi mu, karesan kana iniyan za
tratrautrau i savak kana piniruma'an kema. zi panana'uwan za trau, iniyan
za kapauwayan kema na dawdawan!

kemay kanizu naniyam vangsaran zi na ma'izangan i zekalr mu,
mazayazayar za karuwa kipulivun kikezang kana sēfu. zi maruwaya
semukun kanini na pararengayan zata piningaiyan kema. zi talrima ziya
kanani na pananadam kananta piningaiyan na sinsi. pukezangay tamuni
marengay za “parevalruk venaaw kananta ngai” kema.

harem kaniyam i zekalr maranger masalr kanantu pinanadaman i
takesiyan na sinsi, pinalimi' zatu 'ami nani na patakakesi i zekalr!

izu na kapazangalan mu, mau na mitrepa temuru parengay kananta ngai
i ruma' na trau. zi muravaka kanta i zekalr mapiyapiya. nu kazu ta lra i iyan
mu, marengay ta kananta piningaiyan nu mazayazayar ta.

nu kemazu ta pa'etreng munayun mu, 'azi kapida 'amiyan ini nanta
kangaiyan mu, karuwa kingera i makarumaruma', i zekazekalr mapiyapiya
kanta na Pinuyumayan ziya.

搶救瀕危語言

近日，常聽說搶救瀕危語言的訊息，仔細觀察卑南族部落，真的是個很少說族語的部落，除了老人之與老人間的對話會用族語，幾乎都是以漢語、閩南語在交談，說起族語生硬而彆扭，常引起哄堂大笑。如今卻因部落耆老的凋零，有感於族語瀕臨消失之危，部落族人使用族語對話或家庭成員相互溝通，怎麼能被其他語言所替代？部落耆老十分憂心！語言乃民族文化之根，根若沒了、腐朽了，再隆重的祭典活動、再豐富的歷史背景都將成為空中樓閣，虛而不實！

部落青年與長輩們商討是否能藉政府之力，希望能幫助部落再度燃起教師們傳承使命之熱情，振臂呼籲族人：「自己的語言自己救」。在部落協商結果，改變往常上課方式，以按年齡階層需求辦理各項族語活動，推動全民說族語的未來！

每個家庭都要有人負責叮嚀說族語，進而推廣到部落，任何場合儘量以族語來交談，如此持續的堅持，相信我們的族語必定能活生生的在部落活躍起來！